



FRANCE EBAUCHES

B.P. 40 F 25800 - VALDAHON

Téléphone (81) 80 20 88

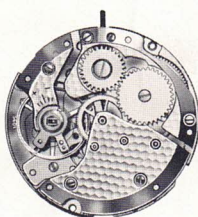
Télés 360 100 F

11 1/2'''

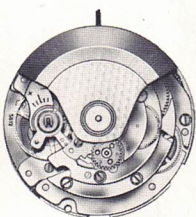
5601 5611
5602 5612
5606 5616

Ø 25,60 mm

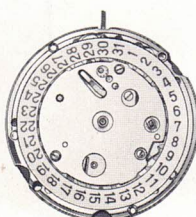
- Cal. 5601 MOUVEMENT ANCRE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - DATE
(correcteur de date)
LEVER MOVEMENT - DIRECT CENTRE SECOND - DATE
(data corrector)
ANKERWERK - DIREKTE MITTELSEKUNDE - DATUM
(Datumkorrektor)
MAQUINA ANCORA - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - FECHA
(corrector de fecha)
- Cal. 5602 MOUVEMENT ANCRE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - JOUR ET DATE
(correcteur de jour et de date) VARIANTE : JOUR BILINGUE
LEVER MOVEMENT - DIRECT CENTRE SECOND - DAY AND DATE
(day and date corrector) - VARIANT : BILINGUAL DAY
ANKERWERK - DIREKTE MITTELSEKUNDE - TAG UND DATUM
(Tag-und Datumkorrektor) - VARIANTE : ZWEISPRACHIGER TAG
MAQUINA ANCORA - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - DIA Y FECHA
(corrector de día y fecha) - VARIANTE : DIA EN DOS IDIOMAS
- Cal. 5606 MOUVEMENT ANCRE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - MOIS ET DATE
(correcteur de mois et de date)
LEVER MOVEMENT - DIRECT CENTRE SECOND - MONTH AND DATE
(month and date corrector)
ANKERWERK - DIREKTE MITTELSEKUNDE - MONAT UND DATUM
(Monat-und Datumkorrektor)
MAQUINA ANCORA - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - MES Y FECHA
(corrector de mes y fecha)
- Cal. 5611 MOUVEMENT ANCRE - AUTOMATIQUE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - DATE
(correcteur de date) - VARIANTE : PALIER A BILLES
LEVER MOVEMENT - AUTOMATIC - DIRECT CENTRE SECOND - DATE
(date corrector) - VARIANT : BALL-BEARING
ANKERWERK - AUTOMATISCH - DIREKTE MITTELSEKUNDE - DATUM
(Datumkorrektor) - VARIANTE : KUGELLAGER
MAQUINA ANCORA - AUTOMATICO - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - FECHA
(corrector de fecha) - VARIANTE : COJINETE DE BOLAS
- Cal. 5612 MOUVEMENT ANCRE - AUTOMATIQUE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - JOUR ET DATE
(correcteur de jour et de date) - VARIANTES : PALIER A BILLES - JOUR BILLINGUE
LEVER MOVEMENT - AUTOMATIC - DIRECT CENTRE SECOND - DAY AND DATE
(day-and-date corrector) - VARIANTS : BALL-BEARING - BILINGUAL DAY
ANKERWERK - AUTOMATISCH - DIREKTE MITTELSEKUNDE - TAG- UND DATUM
(Tag- und Datumkorrektor) - VARIANTEN : KUGELLAGER - ZWEISPRACHIGER TAG
MAQUINA ANCORA - AUTOMATICO - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - DIA Y FECHA
(corrector de día y fecha) - VARIANTES : COJINETE DE BOLAS - DIA EN DOS IDIOMAS
- Cal. 5616 MOUVEMENT ANCRE - AUTOMATIQUE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - MOIS ET DATE
(correcteur rapide de mois et de date) - VARIANTE : PALIER A BILLES
LEVER MOVEMENT - AUTOMATIC - DIRECT CENTRE SECOND - MONTH AND DATE
(month and date corrector) - VARIANT : BALL-BEARING
ANKERWERK - AUTOMATISCH - DIREKTE MITTELSEKUNDE - MONAT UND DATUM
(Monat-und Datumkorrektor) - VARIANTE : KUGELLAGER
MAQUINA ANCORA - AUTOMATICO - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - MES Y FECHA
(corrector de mes y fecha) - VARIANTE : COJINETE DE BOLAS



5601
5602
5606



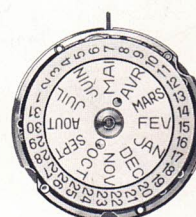
5611
5612
5616



5601
5611

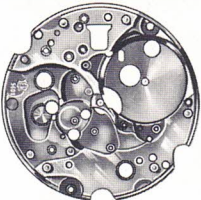
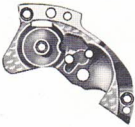


5602
5612

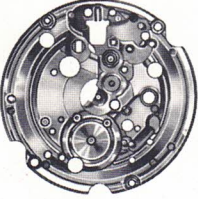


5606
5616

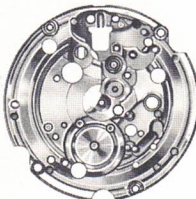
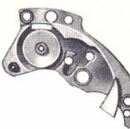
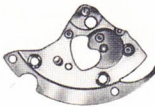
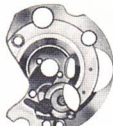
CALIBRE 111 1/2" 5601

 10.020.07 100	 10.041 105	 10.048.07 110	 10.057.07 125	 10.058 121/3	 40.100 728	 40.120 730	
 10.106 145	 10.212 465	 13.100 2740	 13.144 2564	 20.030 182	 20.060 195	 10.020.01 5101	 10.020.02 5102
 20.100 770 E = 0,115 H = 1,200 L = 370	 30.014 201/1	 30.025 210	 30.027 227	 30.040 705	 30.080 31.080 207	 10.041.01 5105	 10.057.01 5125
 31.020 415	 31.023 420	 31.041 260	 31.046 255	 31.101 453	 31.120 410	 31.048.01 5110	 10.212.01 5465
 33.020 2556	 40.010 710	 40.050 721	 40.301.70 307	 51.010 401	 50.050 435	 10.058.01 5121	 13.100.01 52740
 51.090 445	 51.120 425	 53.022 2539	 53.080 2576	 53.200 2566	 91.440 2557/1	 31.020.01 5415	 31.023.01 5420
 61.080 430	 61.100 440	 70.500 380	 70.501 381	 80.400 163/1	 81.067 422	 40.180.01 5738	 51.080.01 5443
 91.440 2557/1	 91.440 2557/1	 91.440 2557/1	 91.440 2557/1	 91.440 2557/1	 91.440 2557/1	 51.090.01 5445	 90.000.01 5750
Pièces agrandies 3 ×						Pièces agrandies 3 ×	

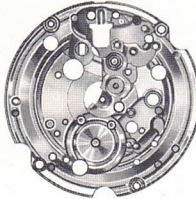
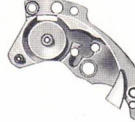
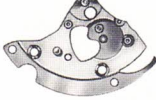
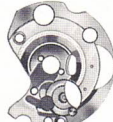
CALIBRE 111 1/2" 5602 Fournitures particulières /
Special parts / Sonderteile / Piezas especiales

 10.020.07 100	 10.106 145	 13.101 2740	 30.027 227	 30.080 31.080 207	 13.101.01 52740
 31.046 255	 33.028 2556	 53.089 2784	 83.171 255/1	 91.440 2557/1	 91.441 2561/1
Pièce agrandie 3 ×					Pièce agrandie 3 ×

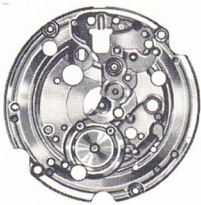
CALIBRE 11 1/2" 5611 Fournitures particulières / Special parts / Sonderteile / Piezas especiales

								
10.020.07 100	10.041 105	10.048.07 110	10.058 121/3	12.030 1134	12.030.01 51134			
								
20.030 182	20.102 771	22.010 1143/1	22.020 1496	31.020 415	31.023 420	31.120 410	22.020.01 51496	
E = 0,110 H = 1,200 L = 390								
								
32.031 1481	32.033 1482	32.037 1488	51.120 425	52.061 1426	52.120 1491	61.080 430	81.067 422	52.120.01 51491
							id.10.057.01 cal. 5601	
							Pièces agrandies 3 x	

CALIBRE 11 1/2" 5612 Fournitures particulières / Special parts / Sonderteile / Piezas especiales

						
10.020.07 100	10.041 105	10.048.07 110	10.058 121/3	10.106 145	12.030.01 51134	
						
12.030 1134	13.101 2740	20.030 182	20.102 771	22.010 1143/1	13.101.01 52740	
E = 0,110 H = 1,200 L = 390					id. 13.100.01 cal. 5601	
						
22.020 1496	30.027 227	30.080 31.080 207	31.020 415	31.023 420	31.046 255	31.120 410
						
32.031 1481	32.033 1482	32.037 1488	33.028 2556	51.120 425	52.061 1426	52.120 1491
						
53.089 2784	61.080 430	81.067 422	83.171 255/1	91.440 2557/1	91.441 2561/1	52.120.01 51491
					id.10.057.01 cal. 5601	
					Pièces agrandies 3 x	

CALIBRE 11 1/2''' 5606-5616 Fournitures particulières /
Special parts / Sonderteile / Piezas especiales



10.020.07
100

C
83.172

id. 83.171 cal. 5602



91.443
2562/1

CALIBRE 11 1/2''' 5602-5612 Bilingue / Bilingual / Zweisprachig / Dos idiomas
Fournitures particulières / Special parts / Sonderteile / Piezas especiales



33.028
2556



91.441
2561/1

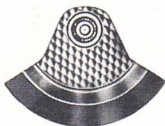
CALIBRE 11 1/2''' 5611-5612-5616 Palier a billes / Ball bearing / Kugellager / Cojinete de bolas
Fournitures particulières / Special parts / Sonderteile / Piezas especiales



12.030
1134



12.123
1513



22.010
1143/1



12.123.01
51513
id.10.057.01 cal. 5601



22.010.01
51143

Pièces agrandies 3 ×

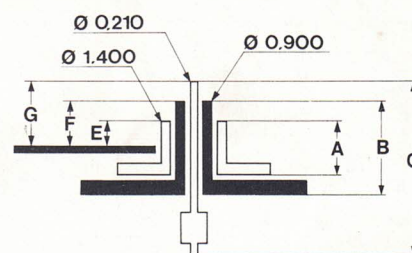
Réf.		Liste des fournitures	List of materials	Bestandteile	Lista de las piezas de repuesto
10.020.07	100	Platine	Main plate	Werkplatte	Platina
10.041	105	Pont de barillet	Barrel bridge	Federhausbrücke	Puente de cubo
10.048.07	110	Pont de rouage	Train wheel bridge	Räderwerkbrücke	Puente de rodaje
10.057.07	125	Pont d'ancrer	Pallet bridge	Ankerbrücke	Puente de áncora
10.058	121/3	Pont de balancier	Balance bridge	Unruhbrücke	Puente de volante
10.106	145	Support de cadran	Dial support	Träger für Zifferblatt	Soporte de la esfera
10.212	465	Couvre-rouage de minuterie	Minute train cover	Deckplatte für Wechselrad	Cubre-rodaje de minutería
12.030	1134	Bâti du dispositif automatique	Automatic device framework	Gestell für Automatik	Marco del dispositivo automático
12.123	1513	Plaque de maintien de roue-cliquet	Click-wheel maintaining plate	Halteplatte für Klinkenrad	Placa de sujeción de rueda-trinquete
13.100	2740	Plaque de maintien du mécanisme de quantième	Date mechanism maintaining plate	Halteplatte für Datum-Mechanismus	Placa de sujeción del mecanismo de fecha
13.101	2740	Plaque de maintien du mécanisme de calendrier	Calendar mechanism maintaining plate	Halteplatte für Kalender-Mechanismus	Placa de sujeción del mecanismo de calendario
13.144	2564	Couvre-correcteur de quantième	Date corrector cover	Deckplatte für Datum-Korrektor	Cubre-corrector de fecha
20.030	182	Barillet (tambour et couvercle)	Barrel (drum and cover)	Federhaus (Trommel und Deckel)	Cubo (tambor y tapa)
20.060	195	Arbre de barillet	Barrel arbor	Federwelle	Arbol de cubo
20.100	770	Ressort-moteur	Mainspring	Triebfeder	Muelle motor
20.102	771	Ressort-moteur avec ressort de freinage	Mainspring with sliding attachment	Triebfeder mit Schleppefeder	Muelle motor con muelle de frenar
22.010	1143/1	Masse oscillante	Oscillating weight	Schwingmasse	Masa oscilante
22.020	1496	Axe de masse oscillante	Oscillating weight axle	Welle für Schwingmasse	Eje de masa oscilante
30.014	201/1	Roue de grande moyenne	Great wheel	Grossbodenrad	Rueda grande de arrastre
30.025	210	Roue moyenne	Third wheel	Kleinbodenrad	Rueda primera
30.027	227	Roue de seconde	Second wheel	Sekundenrad	Rueda de segundos
30.040	705	Roue d'échappement	Escape wheel	Hemmungsrads	Rueda de escape
30.080	207	Pignon de minute	Minute pinion	Minutentrieb	Piñón de minutos
31.080		avec chausseée entraîneuse	with driver cannon pinion	mit Mitnehmer-Minutenrohr	con cañon de minutos, arrastrador
31.020	415	Rochet	Ratchet wheel	Sperrad	Rochete
31.023	420	Roue de couronne	Crown wheel	Kronrad	Rueda de corona
31.041	260	Roue de minuterie	Minute wheel	Wechselrad	Rueda de minutería
31.046	255	Roue des heures	Hour wheel	Stundenrad	Rueda de horas
31.101	453	Renvoi intermédiaire	Intermediate setting wheel	Zwischen-Zeigerstellrad	Rueda de transmisión intermedia
31.120	410	Pignon de remontoir	Winding pinion	Aufzugtrieb	Piñón de remontar
31.121	407	Pignon coulant	Sliding pinion	Kupplungstrieb	Piñón corredizo
32.031	1481	Roue de réduction	Reduction wheel	Reduktionsrad	Rueda de reducción
32.033	1482	Roue entraîneuse de rochet	Ratchet wheel driving wheel	Mitnehmmerrad für Sperrad	Rueda de arrastre de rochete
32.037	1488	Roue-cliquet	Click-wheel	Klinkenrad	Rueda-trinquete
33.020	2556	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Date indicator driving wheel	Datumanzeiger-Mitnehmmerrad	Rueda de arrastre del indicador de fecha
33.028	2556	Roue entraîneuse du calendrier	Calendar driving wheel	Kalender-Mitnehmmerrad	Rueda de arrastre del calendario
40.010	710	Ancre	Pallet fork	Anker	Ancora
40.050	721	Balancier réglé	Timed balance	Unruh reguliert	Volante regulado
40.100	728	Axe de balancier	Balance staff	Unruhswelle	Eje de volante
40.120	730	Plateau double	Double roller	Doppelscheibe	Platillo doble

Réf.		Liste des fournitures	List of materials	Bestandteile	Lista de las piezas de repuesto
40.301.70	307	Raquette avec porte-piton	Regulator with stud support	Rücker mit Spiralklötzchenträger	Raqueta con porta-pitón
51.010	401	Tige de remontoir	Winding stem	Aufzugwelle	Tija de remontuar
51.050	435	Bascule de pignon coulant	Yoke	Kupplungstriebhebel	Báscula de piñón corredizo
51.080	443	Tirette	Setting lever	Winkelhebel	Tirete
51.090	445	Sautoir de tirette	Setting lever jumper	Winkelhebelraste	Muelle flexible de tirete
51.120	425	Cliquet	Click	Klinke	Trinquete
52.061	1426	Cliquet-ressort d'automatique	Automatic spring click	Automatik-Federklinke	Trinquete-muelle de automático
52.120	1491	Verrou de masse oscillante	Oscillating weight bolt	Riegel für Schwungmasse	Cerrojito de masa oscilante
53.022	2539	Commande du correcteur de quantième	Date corrector operating lever	Schalthebel für Datumkorrektor	Mando del corrector de fecha
53.080	2576	Sautoir de quantième	Date jumper	Datummaste	Muelle flexible de fecha
53.089	2784	Sautoir double	Double jumper	Doppelraste	Muelle flexible doble
53.200	2566	Correcteur de quantième	Date corrector	Datumkorrektor	Corrector de fecha
61.080	430	Ressort de cliquet	Click spring	Klinkenfeder	Muelle de trinquete
61.100	440	Ressort de bascule	Yoke spring	Kupplungshebelfeder	Muelle de báscula
70.500	380	Amortisseur empierré, de balancier, dessus	Jewelled shock-absorber, for balance, top	Stoßsicherung mit Stein, für Unruh, oben	Amortiguador empedrado, de volante, encima
70.501	381	Amortisseur empierré, de balancier, dessous	Jewelled shock-absorber, for balance, bottom	Stoßsicherung mit Stein, für Unruh, unten	Amortiguador empedrado, de volante, debajo
80.400	163/1	Tube de centre	Centre tube	Zentrumlagerrohr	Tubito de centro
81.067	422	Bague de roue de couronne	Crown wheel ring	Kronradring	Anillo de rueda de corona
83.171	255/1	Clavette de l'indicateur du jour	Day indicator spring-clip	Klemmscheibe für Tagesanzeiger	Claveta del indicador del día
83.172		Clavette de l'indicateur du mois	Month indicator spring-clip	Klemmscheibe für Monatsanzeiger	Claveta del indicador del mes
91.440	2557/1	Indicateur de quantième	Date indicator	Datumanzeiger	Indicador de fecha
91.441	2561/1	Indicateur du jour	Day indicator	Tagesanzeiger	Indicador del día
91.443	2562/1	Indicateur du mois	Month indicator	Monatsanzeiger	Indicador del mes
10.020.01	5101	Vis de fixation	Case screw	Werkbefestigungsschraube	Tornillo de sujeción
10.020.02	5102	Vis de fixation, spéciale	Special case screw	Werkbefestigungsschraube, Spezial- Ausführung	Tornillo de sujeción especial
10.041.01	5105	Vis de pont de barillet	Barrel bridge screw	Federhausbrückenschraube	Tornillo de puente de cubo
10.048.01	5110	Vis de pont de rouage	Train wheel bridge screw	Räderwerkbrückenschraube	Tornillo de puente de rodaje
10.057.01	5125	Vis de pont d'ancre	Pallet bridge screw	Ankerbrückenschraube	Tornillo de puente de áncora
10.058.01	5121	Vis de pont de balancier	Balance bridge screw	Unruhbrückenschraube	Tornillo de puente de volante
10.212.01	5465	Vis de couvre-rouage de minuterie	Minute train cover screw	Wechselraddeckpattenschraube	Tornillo de cubre-rodaje de minuteria
12.030.01	51 134	Vis de bâti du dispositif automatique	Automatic device framework screw	Schraube für Automatik gestell	Tornillo de marco del dispositivo automático
12.123.01	51 513	Vis de plaque de maintien de roue-cliquet	Clik-wheel maintaining plate screw	Schraube der Halteplatte für Klinkenrad	Tornillo de placa de sujeción de rueda-trinquete
13.100.01	52 740	Vis de plaque de maintien du mécanisme de quantième	Date mechanism maintaining plate screw	Schraube der Halteplatte für Datum-Mechanismus	Tornillo de placa de sujeción del mecanismo de fecha
13.101.01	52 740	Vis de plaque de maintien du mécanisme calendrier	Calendar mechanism maintaining plate screw	Schraube für Kalendermecha- nismushalteplatte	Tornillo de placa de sujeción del mecanismo de calendario
22.010.01	51 143	Vis de masse oscillante	Oscillating weight screw	Schwungmassenschraube	Tornillo de masa oscilante
22.020.01	51 496	Vis d'axe de masse oscillante	Oscillating weight axle screw	Schraube für Schwungmassenwelle	Tornillo de eje de masa oscilante
31.020.01	5415	Vis de rochet	Ratchet wheel screw	Sperradschraube	Tornillo de rochete
31.023.01	5420	Vis de roue de couronne	Crown wheel screw	Kronradschraube	Tornillo de rueda de corona
40.180.01	5738	Vis de piton	Stud screw	Spiralklötzchenschraube	Tornillo de piton
51.080.01	5443	Vis de tirette	Setting lever screw	Winkelhebelschraube	Tornillo de tirete
51.090.01	5445	Vis de sautoir de tirette	Setting lever jumper screw	Winkelhebelrastenschraube	Tornillo de muelle flexible de tirete
52.120.01	51 491	Vis de verrou de masse oscillante	Oscillating weight bolt screw	Schraube für Schwungmassenriegel	Tornillo de cerrojito de masa oscilante
90.000.01	5750	Vis de cadran	Dial screw	Zifferblattschraube	Tornillo de esfera

N° Réf.		Pierre de :	Jewel for :	Stein für :	Piedra de :	mm
70.006	601	Roue de grande moyenne, dessus	Great wheel, top	Grossbodenrad, oben	Rueda grande de arrastre, encima	40×120×30
70.007	602	Roue de grande moyenne, dessous	Great wheel, bottom	Grossbodenrad, unten	Rueda grande de arrastre, debajo	40×120×30
70.010	605	Roue moyenne, dessus	Third wheel, top	Kleinbodenrad, oben	Rueda primera, encima	17,5×90×20
70.011	606	Roue moyenne, dessous	Third wheel, bottom	Kleinbodenrad, unten	Rueda primera, debajo	15,5×100×27
70.012	610	Roue de seconde, dessus	Second wheel, top	Sekundenrad, oben	Rueda de segundos, encima	15,5×90×22
70.040	615	Roue d'échappement, dessus	Escape wheel, top	Hemmungsrad, oben	Rueda de escape, encima	12×90×22
70.041	616	Roue d'échappement, dessous	Escape wheel, bottom	Hemmungsrad, unten	Rueda de escape, debajo	12×90×22
70.048	620	Ancre, dessus	Pallet fork, top	Anker, oben	Ancora, encima	12×90×22
70.049	621	Ancre, dessous	Pallet fork, bottom	Anker, unten	Ancora, debajo	12×90×22
73.000	2901	Roue entraîneuse de indicateur de quantième	Date indicator driving wheel	Datumanzeiger Mitnehmerrad	Rueda de arrastre del indicador de fecha	45×110×25
73.006	2901	Roue entraîneuse du calendrier	Calendar driving wheel	Kalender Mitnehmerrad	Rueda de arrastre del calendario	45×110×25

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTICAS TECNICAS	mm					
Cage	Frame	Gestell	Armazón	5601	5602	5606	5611	5612	5616
Dimensions totales	Overall dimensions	Gesamte-Abmessungen	Dimensiones totales	 Ø 26,000	 Ø 26,000	 Ø 26,000	 Ø 26,000	 Ø 26,000	 Ø 26,000
Dimensions encaissage	Casing dimensions	Gehäuse-Passung	Dimensiones encaje	 Ø 25,600	 Ø 25,600	 Ø 25,600	 Ø 25,600	 Ø 25,600	 Ø 25,600
Hauteur sur filet	Height at bead	Höhe am Wulst	Altura sobre filete	 1,300	 1,750	 1,300	 1,300	 1,750	 1,750
Hauteur sur tige	Height at stem	Höhe an der Welle	Altura sobre tija	 1,900	 2,350	 1,900	 1,900	 2,350	 2,350
Hauteur maximum	Maximum height	Maximale Höhe	Altura máxima	 3,800	 4,250	 5,050	 5,050	 5,500	 5,500
Tige de remontoir	Winding stem	Aufzugwelle	Tija de remontuar						
Diamètre du filetage	Threading diameter	Gewindedurchmesser	Diámetro del fileteado	.....	.....	.....	.....	.....	..... 0,900
Echappement	Escapement	Hëmmung	Escape						
Fréquence	Frequency	Frequenz	Frecuencia	.....	.....	.....	..... 3Hz (21600 Ah)	.....	.....
Angle de levée du balancier	Balance lift-angle	Unruh-Hebungswinkel	Angulo de alzamiento del volante	.....	.....	.....	.....	.....	..... 52°
Virole	Collet	Spiralfederrolle	Virola						
Diamètre total	Total diameter	Gesamtdurchmesser	Diámetro total	.....	.....	.....	.....	.....	..... 1,200
Diamètre du trou	Hole diameter	Lochdurchmesser	Diámetro del agujero	.....	.....	.....	.....	.....	..... 0,480
Hauteur	Height	Höhe	Altura	.....	.....	.....	.....	.....	..... 0,500
Piton	Stud	Spiralklötzchen	Pitón						
Diamètre	Diameter	Durchmesser	Diámetro	.....	.....	.....	.....	.....	..... 0,600
Hauteur	Height	Höhe	Altura	.....	.....	.....	.....	.....	..... 1,250
Exécution : 17 rubis	Version : 17 jewels	Ausführung : 17 Steine	Ejecución : 17 rubis						

Cal.	*	A	B	C	E	F	G
5601 - 5611	3	1,400	2,650	5,080	0,800	1,200	1,550
	1	1,650	2,900	5,330	1,050	1,450	1,800
	2	1,900	3,150	5,580	1,300	1,700	2,050
5602-5606 - 5612-5616	3	1,900	3,150	5,580	0,850	1,250	1,600
	1	2,100	3,350	5,780	1,050	1,450	1,800
	2	2,350	3,600	6,030	1,300	1,700	2,050
* Exécution 1 Normale 2 Haute 3 Basse		* Execution 1 Normal 2 High 3 Low		* Ausführung 1 Normal 2 Höhe 3 Niedrige		* Ejecución 1 Normal 2 Alta 3 Baja	



Remarques :

Un calibre est susceptible d'être modifié au cours de son existence. Les diverses modifications sont repérées par des indices A, B, C, etc. Prière, pour chaque commande, de bien préciser l'indice qui apparaît à la suite de la référence du calibre. Pour les commandes des pièces relatives à un dispositif amortisseur de choc, veuillez préciser sa nature le cas échéant.

Remarks :

A watch calibre is apt to undergo changes in the course of its existence. Any such alterations are identified by letters A, B, C, etc. When placing orders, please state exactly the specification marks shown after the calibre reference. When ordering parts of a shock resisting system, please specify its type or design, as and when required.

Bemerkungen :

Es kann vorkommen, dass ein Uhrwerk-Kaliber im Laufe seines Werdeganges abgeändert wird. Derartige Abänderungen sind durch die Buchstaben A, B, C, usw. bezeichnet. Deshalb wird gebeten bei jeder Bestellung genau die Bezeichnungen anzugeben, die hinter der Kaliber-Ref. stehen. Bei Bestellungen auf Teile einer Stossicherung ist jeweils genau die Art oder Beschaffenheit der Vorrichtung anzugeben.

Nota :

Durante su existencia, un calibre puede ser modificado. Las distintas modificaciones vienen señaladas por unos índices : A, B, C, etc. Se ruega especificar, en cada pedido, el índice que figura a continuación de la referencia del calibre. En cuanto a los pedidos de piezas relativas a un dispositivo amortiguador de choques, sírvanse especificar eventualmente el tipo de este último.